

Deu

Chapter 11

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וְחִקְרֻתָּיו	מִשְׁמֶרֶת	וִשְׁמֶרֶת	אֱלֹהִיךָ	יְהֹוָה	אַתָּה	וְאַהֲבָתָ	1
and His statutes	His charge	and keep	your God	Yahweh	-	Therefore you shall love	
H2708	H4931	H8104	H0430	H3068	H0853	H0157	

		הַיּוֹם:	כָל-	וּמְצֹוֹתָיו	וּמְשֻׁפְטָיו		
		the time	all	and His commandments	and His judgments		
		H3117	H3605	H4687	H4941		

Therefore thou shalt love Jehovah thy God, and keep his charge, and his statutes, and his ordinances, and his commandments, alway.

يְדַعַת	لֹא-	אֲשֶׁר	בְּנֹתָם	אֶחָד	לֹא	כִּי	يְדֻעָתָם	2
have known	not	who	your children	with	[I do] not [speak]	that	Know	
H3045	H3808		H0854		H3808		H3045	
גָּדוֹלָה	אַתָּה-	אֱלֹהִיכֶם	אֱלֹהִיךָ	יְהֹוָה	מוֹסֵר	אַתָּה-	רָא	אֲשֶׁר
His greatness	-	your God	of Jehovah	the chastening	-	-	have seen	and who
H1433	H0853	H0430	H3068	H4148	H0853	H7200	H3808	
			הַנְּטוּיָה:	וּזְרוּעָה	תִּחְזָקָה	יָדוֹ	אַתָּה	
			His outstretched	and arm	His mighty	and hand	-	
			H5186	H2220	H2389	H3027	H0853	

And know ye this day: for I speak not with your children that have not known, and that have not seen the chastisement of Jehovah your God, his greatness, his mighty hand, and his outstretched arm,

מֶלֶךְ	לְפָרָעָה	מִצְרַיִם	בְּתוּךְ	עָשָׂה	אֲשֶׁר	מְעַשֵּׂיו	וְאַתָּה	אֲתִיכָו	וְאַתָּה	3
king	to Pharaoh	of Egypt	in the midst	He did	which	His acts	and	His signs	And	
H4428	H6547	H4714	H8432		H4639	H0853	H0226	H0853	H0853	

			אֶרְצֹו:	וְלֹכְלָה-	מִצְרָיִם
			his land	and to all	of Egypt
			H0776	H3605	H4714

and his signs, and his works, which he did in the midst of Egypt unto Pharaoh the king of Egypt, and unto all his land;

אֲשֶׁר	וְלַרְכָּבָן	לְסֹסִיו	מִצְרָיִם	לְתִילָּל	עָשָׂה	וְאֲשֶׁר	4
how	and their chariots	to their horses	of Egypt	to the army	He did	and what	
	H7393		H4714	H2428			

בְּרַדְפָּם	פָּנִיהם	עַל	סֻוֹת	יַם	מִ	אַתָּה	הַצִּירָה
as they pursued	them them	upon	Red	of the Sea	the waters	-	He made overflow
H7291	H6440		H5488	H3220	H4325	H0853	H6687

וְאַבְרָהָם	יְהֹוָה	עַד	יְהֹוָה	וְאַבְרָהָם	אֲתָּהִיכָו
this	day	to	Yahweh	and [how] has destroyed them	you
H2088	H3117	H5704	H3068	H0006	

and what he did unto the army of Egypt, unto their horses, and to their chariots; how he made the water of the Red Sea to overflow them as they pursued after you, and how Jehovah hath destroyed them unto this day;

5 **הַזֹּה :** **הַמָּקוֹם** **עַד** **בְּאֶתְمָ** **עַד** **בְּמִדְבָּר** **לְכֶם** **עָשָׂה** **וְאַשְׁר**
 this place to you came until in the wilderness for you He did And what
 H2088 H4725 H5704 H0935 H5704

and what he did unto you in the wilderness, until ye came unto this place;

6 **אֲשֶׁר** **רַאַיְתָּ** **בֶּן** **בְּנֵי** **וּלְאַבִּים** **לְדָתָן** **עָשָׂה** **וְאַשְׁר**
 how of Reuben the son of Eliab the sons and Abiram to Dathan He did And what
 H7205 H0446 H0048 H1885

וְאַתֶּם **בְּתִיהםּ** **וְאֵת** **וַתְּבִלַּעַם** **פִּיהָ** **אַתָּה** **הָאָרֶץ** **פְּצַחַת**
 and their households and swallowed them up its mouth - the earth opened
 H0853 H0853 H1104 H6310 H0853 H0776 H6475

יִשְׂרָאֵל : **כָּלְ** **בְּקָרְבָּ** **בְּרִגְלֵיכֶם** **תְּהִלָּתְךָ** **אֲשֶׁר** **כָּלְ** **וְאַתָּה** **אֹהֶלְיוֹתָם**
 Israel of all in the midst in their possession that [was] the substance all and their tents
 H3478 H3605 H7130 H7272 H3351 H3605 H0853 H0168

and what he did unto Dathan and Abiram, the sons of Reuben, the son of Reuben; how the earth opened its mouth, and swallowed them up, and their households, and their tents, and every living thing that followed them, in the midst of all Israel:

7 **עָשָׂה :** **אֲשֶׁר** **כָּלְ** **יְהֹוָה** **מְעֵשָׂה** **כָּלְ** **אַתָּה** **הָרָאָתָה** **עִינֵיכֶם** **כִּי**
 He did which great of Yahweh act every - have seen your eyes but
 H3068 H4639 H3605 H0853 H7200

but your eyes have seen all the great work of Jehovah which he did.

8 **מִצְוָה** **הַיּוֹם** **מִצְוָה** **אָנֹכִי** **אֲשֶׁר** **הַמִּצְוָה** **כָּלְ** **אַתָּה** **יְשִׁמְרָתָם**
 command you I which commandment every - Therefore you shall keep
 H6680 H3117 H0595 H4687 H3605 H0853 H8104

עֲבָרִים **עֲבָרָתָם** **אֲתָם** **אֲשֶׁר** **הָאָרֶץ** **אַתָּה** **וַיִּרְשְׁתָם** **וּבְאַתָּם** **תִּחְזֹקְיוֹ** **לְמַעַן**
 cross over you which the land - and possess and go in you may be strong that
 H0776 H0853 H3423 H0935 H2388 H4616

לְרֹשֶׁתֶת : **שָׁםְתָה** **לְרֹשֶׁתֶת** **לְרֹשֶׁתֶת**
 to possess there H3423 H8033

Therefore shall ye keep all the commandment which I command thee this day, that ye may be strong, and go in and possess the land, whither ye go over to possess it;

9 **לְאָבֹתֵיכֶם** **יְהֹוָה** **נִשְׁבַּע** **אֲשֶׁר** **הָאָרֶדֶת** **עַל-** **יְמִים** **הָאָרֵיךְ** **וְלֹמְעֵן**
 your fathers Yahweh swore which the land in [your] days you may prolong That
 H0001 H3068 H7650 H0127 H3117 H0748 H4616

וְרַבֵּשׁ : **חָלֵב** **זְבַת** **אֶרֶץ** **וְלֹרֶעֶם** **לָהֶם** **לְתַתָּ**
 and honey milk flowing with a land and their descendants to them to give
 H1706 H2461 H2100 H0776 H2233 H5414

and that ye may prolong your days in the land, which Jehovah sware unto your fathers to give unto them and to their seed, a land flowing with milk and honey.

וְאֵת לֹא לְרֹשֶׁתְּהָ שָׁמָה בָּאָרֶץ אֲתָּה אֲשֶׁר הָאָרֶץ כִּי
is of Egypt like the land not to possess there go you which the land For
H1931 H4714 H0776 H3808 H3423 H8033 H0935 H0776
10

בָּרְגָּלָה וְהַשְׁקִיתָ זְרַעַךְ אַתְּ תְּזֹרַעַ אֲשֶׁר מִשְׁם יִצְאָה אֲשֶׁר
by foot and watered [it] your seed - you sowed where from you have come which
H7272 H8248 H2233 H0853 H2232 H8033 H3318
11

כַּן דִּירֶקְ: וְהַאֲרֵץ כַּן
vegetable as a garden
H3419 H1588

For the land, whither thou goest in to possess it, is not as the land of Egypt, from whence ye came out, where thou sowedst thy seed, and wateredst it with thy foot, as a garden of herbs;

וּבְקָעַת הַרִּים אָרֶץ לְרֹשֶׁתְּהָ שָׁמָה עֲבָרִים אֲתָּה אֲשֶׁר וְהַאֲרֵץ
and valleys of hills a land to possess there cross over you which but the land [is]
H1237 H2022 H0776 H3423 H8033 H0776
כַּי מַיְם: תְּשַׁתַּחַת אֲשֶׁר הַשְׁמִים לְמַטָּר
water which drinks of the heaven from rain
H4325 H8354 H8064 H4306
12

but the land, whither ye go over to possess it, is a land of hills and valleys, and drinketh water of the rain of heaven,

יְהֹוָה עֵינֵי רָמִים אַתָּה דָּרְשָׁה אֱלֹהִיךְ יְהֹוָה אֲשֶׁר אָרֶץ
Yahweh the eyes of [are] always - cares your God Yahweh for which A land
H3068 H8548 H0853 H1875 H0430 H3068 H0776
שָׁנָה: אַחֲרִית וְעַד הַשָּׁנָה מִרְשָׁית בָּה אֱלֹהִיךְ
- of the year the very end and to of the year from the beginning on it your God
H8141 H0319 H5704 H8141 H7225 H0430
13

a land which Jehovah thy God careth for: the eyes of Jehovah thy God are always upon it, from the beginning of the year even unto the end of the year.

מִצְוָה אָנֹכִי אֲשֶׁר מִצְוָותִי מִצְוָותִי אֶל תָּשִׁמְעוּ שָׁנָע אִם וְהַזָּה
command I which My commandments unto you obey earnestly that if And it shall be
H6680 H0595 H4687 H0413 H8085 H8085 H0805 H1961
וּבְכָל- לְבָבְכֶם בְּכָל- וְלַעֲבֹדוּ אֱלֹהִיכֶם יְהֹוָה אַתָּה לְאַהֲבָה
and with all your heart with all and serve Him your God Yahweh - to love הַיּוֹם אַתָּם בְּנֵי
H3605 H3824 H3605 H5647 H0430 H3068 H0853 H0157 H3117 H0853
נַפְשָׁכֶם: And it shall be your soul
H5315
14

נַפְשָׁכֶם:
your soul
H5315

And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love Jehovah your God, and to serve him with all your heart and with all your soul,

וּמַלְקוֹשׁ יוֹרָה בַּעַתְּ אֶרְצְכֶם מַטָּר וְנַתִּי
and the latter rain the early rain in its season your land the rain for then I will give [you]
H4456 H3138 H6256 H0776 H4306 H5414
וְאַהֲרֹךְ וְתִירְשַׁךְ דָּגָנָךְ וְאָסֹבֶת
and your oil and your new wine your grain that you may gather in
H3323 H8492 H1715 H0622

that I will give the rain of your land in its season, the former rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy grain, and thy new wine, and thine oil.

וְשָׁבַתָּה: וְאָכַלְתָּה that you may eat לְבָהָמָתָךְ for your livestock בְּשָׂדֶךָ in your fields עַשְׂבָּה grass וְנִתְּנֵי And I will send
and be filled H7646 H0398 H0929 H6212 H5414

15

| And I will give grass in thy fields for thy cattle, and thou shalt eat and be full.

אֱלֹהִים וְעַבְדָּתָם וְסַרְתָּם לְבָבְכֶם יִפְתַּח be deceived פָּנָן לְכֶם הַשְׁמָרוֹ
gods and serve and you turn aside your heart lest to yourselves Take heed
H0430 H5647 H5493 H3824 H6435 H8104

אֲחֶרְיִים וְהַשְׁתַּחֲווֹתָם לְהָם: them and worship other
H7812 H0312

16

| Take heed to yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them;

הַשְׁמַיִם אַתָּה וְעַצָּר בְּכֶם יְדֵיָה אָרֶג וְחִרְבָּה
the heavens - and He shut up against you of Yahweh anger And lest be aroused
H8064 H0853 H6113 H3068 H0639 H2734

מִתְהָרָה וְאֶבְרָתָם יִבְולָה אַתָּה תְּנַתֵּן לֹא וְתָרַפְתָּה מַטֵּר
quickly and you perish produce - yield no and the land rain there be so that no
H4120 H0006 H2981 H0853 H5414 H3808 H0127 H4306 H1961 H3808

מַעַל לְכֶם: נָתַן יְהָוָה אֲשֶׁר הַטְּבָה הָאָרֶץ
you is giving Yahweh which good the land from
H5414 H3068 H3068 H0776

17

| and the anger of Jehovah be kindled against you, and he shut up the heavens, so that there shall be no rain, and the land shall not yield its fruit; and ye perish quickly from off the good land which Jehovah giveth you.

נֶפֶשְׁכֶם וְעַל לְבָבְכֶם רְבָרִי אַתָּה וְשִׁמְתָּמָם
your soul and in your heart in these words of mine Therefore you shall lay up
H5315 H3824 H0428 H1697 H0853

עֵינֵיכֶם בֵּין לְטוּטָפָת וְהִי יָדְכֶם עַל לְאוֹת וְקִרְבָּתָם
your eyes between as frontlets and they shall be your hand on as a sign them and bind
H0996 H2903 H1961 H3027 H0226 H0853 H7194

18

| Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul; and ye shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes.

בְּשִׁבְתְּךָ בְּם לְדִבְרִי קְנִיכֶם אַתָּה וְלִמְדָתָם
when you sit of them speaking to your children - them And You shall teach
H3427 H1696 H4201 H0853 H0853 H3925

וּבְקִוּמָךְ וּבְשִׁכְבָּתְךָ בְּלֶךְ וּבְלִכְתָּבָתְךָ בְּבִיתְךָ
and when you rise up and when you lie down by the way and when you walk in your house
H7901 H1870 H3212

19

| And ye shall teach them your children, talking of them, when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up.

וּבְשַׁעֲרֵיךְ בַּיִתְךָ מִזְוֹנֹתָךְ עַל וְכִתְבָּתָם
and on your gates of your house the doorposts on And you shall write them
H8179 H4201 H3789

20

| And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates;

אֲשֶׁר	of which	הָאָרֶץ	the land	בְּלִלְךָ	in	בְּנֵיכֶם	of your children	וַיְמִיָּהּ	and the days	וַיְמִيقָּם	your days	יְרֻבוּ	may be multiplied	לְמַעַן	that	21
																H4616
הָאָרֶץ:	the earth	עַל-	above	הַשְׁמִים	of the heavens	כִּיּוֹם	like the days	לָהֶם	them	לְתַת	to give	לְאָבֹתֶיכֶם	to your fathers	יְהוָה	Yahweh	נִשְׁבַּע
																H7650

ס

that your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which Jehovah sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens above the earth.

אָנֹכִי	I	אֲשֶׁר	which	הַזֹּאת	this	הַמְצֻוֹה	commandment	כָּל-	כָּל-	אַתְּ	תָּשִׁמְרֹן	you keep	שָׁמַר	אִם-	כִּי	22	
																H8104	
דְּرָכָיו	His ways	בְּכָל-	בְּכָל-	לְלַכֵּת	to walk	אֱלֹהֶיכֶם	your God	יְהוָה	Yahweh	אַתְּ	אַתְּ	לְאַהֲבָה	לְעַשְׂתָה	אַתֶּכָם	מִצְוָה	command	
																H6680	
													בָּוֹ	וְלִדְבָּקָהּ			
													to Him	and to hold fast			
																H1692	

For if ye shall diligently keep all this commandment which I command you, to do it, to love Jehovah your God, to walk in all his ways, and to cleave unto him;

מִלְפְּנֵיכֶם	from before you	הָאָלָה	these	הַגּוּם	nations	כָּל-	כָּל-	אַתְּ	יְהוָה	יְהוָה	וְהִזְרִישָׁ				23	
																H3423
מִכֶּם:	than yourselves	וְעַצְמֵיכֶם	and mightier	גָּדוֹלִים	greater	גָּדוֹלִים	greater	נוֹתִים	nations	נוֹתִים	and you will dispossess					H3423
																H6099

then will Jehovah drive out all these nations from before you, and ye shall dispossess nations greater and mightier than yourselves.

מִן-	from	יְהִי	shall be	לְכֶם	yours	לְכֶם	בּוֹ	רַגְלֵיכֶם	of your foot	קְרֵךְ	the sole	תְּרַדְּךָ	on which	אֲשֶׁר	the place	כָּל-	Every	24	
																	H3605		
הַיָּם	the Sea	וְעַד	and even to	פְּרַת	Euphrates	נַהַר	the River	הַנַּהַר	the river	מִן-	from	וְהַלְבּוֹן	and Lebanon	הַמִּדְבָּר	the wilderness				
																		H3844	
													גָּבְלָכֶם:	גָּבְלָכֶם:	הָאַתְּרוֹן	Western			
													your territory	shall be	יְהִי			H1961	
																		H0314	

Every place whereon the sole of your foot shall tread shall be yours: from the wilderness, and Lebanon, from the river, the river Euphrates, even unto the hinder sea shall be your border.

וְיִשְׁתַּחֲווּ	וְמֹרְאֵיכֶם	פִּחְדָּלֵם	בְּפִנֵּיכֶם	אִישׁ	וַיַּחֲזַב	לֹא-
will put	and the dread of you	the fear of you	against you	man	shall be able to stand	No
H5414		H6343	H6440	H0376	H320	H3808
דִּבֶּר	כַּאֲשֶׁר	בָּהּ	תִּדְרְכֵי	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	כָּל-
He has said	just as	in	you tread	where	the land	of all
H1696			H1869	H0776	H3605	H6440
						פָּנִים
						עַל-
						upon
						אֱלֹהִיכֶם
						יְהֹוָה
						Yahweh
						H0430
						H3068
					כְּ	לְכֶם:
					-	
						to you

There shall no man be able to stand before you: Jehovah your God shall lay the fear of you and the dread of you upon all the land that ye shall tread upon, as he hath spoken unto you.

וְקָלְלָה:	ברכה	הַיּוֹם	לְפָנֶיכֶם	נָתַן	אָנֹכִי	רָאָה	26
and a curse	a blessing	today	before you	set	I	Behold	
H7045	H1293	H3117	H6440	H5414	H0595	H7200	

Behold, I set before you this day a blessing and a curse:

אֲשֶׁר	אֱלֹהִים	יְהֹוָה	מְצֹהָה	אֶל-	תָּשִׁמְעָה	אִישֶׁר	הָבָרָךְ	אֵת	27
which	your God	of Yahweh	the commandments	unto	you obey	if	blessing	the	
	H0430	H3068	H4687	H0413	H8085		H1293	H0853	
					הַיּוֹם:	אַתֶּם	מְצֹהָה	אָנָּכִי	
					today	you	command	I	
					H3117	H0853	H6680	H0595	

the blessing, if ye shall hearken unto the commandments of Jehovah your God, which I command you this day;

אֱלֹהִים your God H0430	יְהוָה of Yahweh H3068	מִצְוֹת the commandments H4687	אֶל unto H0413	תְּשִׁמְעֹו you do listen H8085	לֹא not H3808	אִם if H7045	וְקָלְלָה and the curse H7045	28
אֱלֹהִים gods H0430	אַחֲרֵי after H3212	לְלַכֵּת to go H3117	הַיּוֹם today H0853	אַתֶּם you H6680	מִצְוָה command H0595	אֲנִי I H1870	אֲשֶׁר which H5493	מִן־ from H0312
					ס - H3045	יְדַעְתָּם: you have known H3808	לֹא not H0312	אֲשֶׁר which H0312

and the curse, if ye shall not hearken unto the commandments of Jehovah your God, but turn aside out of the way which I command you this day, to go after other gods, which ye have not known.

אַתָּה	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אֶל-	אֶל-	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	יְבָאֵךְ	כִּי	וְהָיָה	29
you	which	the land	into	your God	Yahweh	has brought you	when		And it shall be	
		H0776	H0413	H0430	H3068	H0935			H1961	
וְאַתֶּה	גָּרוֹזִים	הַר	עַל	הַבָּרְכָה	אַתָּה	נִתְתָּה	לְרַשְׂתָה	שָׁמָה	בָּאָרֶץ	
and	Gerizim	Mount	on	the blessing	-	that you shall put	to possess	there	go	
H0853	H1630	H2022		H1293	H0853	H5414	H3423	H8033	H0935	
					יעַבֵּל:	הַר	עַל	הַקְلִלָה		
					Ebal	Mount	on	the curse		
							H2022	H7045		

And it shall come to pass, when Jehovah thy God shall bring thee into the land whither thou goest to possess it, that thou shalt set the blessing upon mount Gerizim, and the curse upon mount Ebal.

בָּאָרֶץ	הַשְׁמִינִי	מִבְּאָ	הַרְחֵךְ	אֶחָרֵי	הַיְמִינָה	בְּעֵבֶר	הַמִּתְהָ	תְּלָאָ	30
in the land	the sun	setting	the way	toward	of the Jordan	on the other side	they	[Are] not	
H0776	H8121	H3996	H1870		H3383	H5676	H1992	H3808	

מִרְחָה:	אַלְמָנִי	אֶצְלָ	גִּלְגָּל	מִולָּ	בְּעָרָבָה	הַיּוֹשֵׁב	הַכְּנָעָנִי		
of Moreh	the oaks	beside	Gilgal	opposite	in the plain	dwelling	of the Canaanite		

Are they not beyond the Jordan, behind the way of the going down of the sun, in the land of the Canaanites that dwell in the Arabah, over against Gilgal, beside the oaks of Moreh?

אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אַתָּה	לְרַשְׁתָּה	לִבְאָ	הַיְמִינָה	אַתָּה	עַבְרִים	אַתֶּם	כִּי	31
which	the land	-	to possess	and go in	the Jordan	-	will cross over	you	for	

בָּהּ:	וַיֵּשֶׁבְתָּמֵד	אַתָּה	וַיַּרְשָׁתָם	לְכֶם	נָתַן	אֱלֹהֵיכֶם	יְהָוָה
in it	and dwell	it	and you will possess	you	is giving	your God	Yahweh

For ye are to pass over the Jordan to go in to possess the land which Jehovah your God giveth you, and ye shall possess it, and dwell therein.

אָנֹכִי	אֲשֶׁר	הַמְשֻׁפְטִים	וְאַתָּה	הַחֲקִים	אֶת	לְעֹשֹׂת	וְשִׁמְרֹתָם	וְשִׁמְרֹתָם	32
I	which	judgments	and	the statutes	-	to observe	And you shall be careful	H8104	
H0595	H4941	H0853	H2706	H3605	H0853				

הַיּוֹם:	לְפָנֵיכֶם	נָתַן
today	before you	set

And ye shall observe to do all the statutes and the ordinances which I set before you this day.